



SAISON 2022 - 2023

16/10/2022 - 15h00

www.fcwiltz.com

LIVESTREAM



Ballon de Match:  
AlphaBau Sàrl





AGENCE IMMOBILIÈRE  
**TOUSSAINT Abby**

**Ganz Ouer fir Äre Projet!**



**À l'écoute  
pour vos projets!**



23A, rue Nicolas Welter | **MERSCH**  
45, rue Grande-Duchesse Charlotte | **MERSCH**  
105, Grand-Rue | **ETTELBRUCK**



☎ **32 81 73-1**

✉ **info@confiance.lu**

**www.confiance.lu**



## INHALTVERZEICHNIS

---

Presserevue	4
1. Mannschaft	20
Staff	23
Donateurs	40





## DAS AUFGEBOIT

## TOR

Barrela André (L)	22.1.2001	Etzella Ettelbrück	48	0	29/0	x
Giovanardi Matisse (F)	28.4.2005	RE Virton (B)	1	0	1/0	
Wolf Hugo (F)	1.4.2000	AS Nancy, Saint-Avold (beide F), SV Elversberg, Halberg Brebach (beide D)	0	0	0/0	

## ABWEHR

Carnevalli Lucas (BRA/I)	29.3.1995	Goias EC (BRA), Anzio, Unipomezia (beide I), Silva SD (ESP), UT Petingen, Varzim (P), Anapolis (BRA)	22	3	0/0	
Collet Vincent (F)	23.3.2000	FC Metz, CSO Amnéville (beide F)	23	2	23/2	
Heil Sascha (D)	4.5.1999	JSJG Reiskirchen, TSG Wiesbeck, SC Paderborn, FC Gießen (alle D)	15	0	15/0	
Labata Anthony (L)	26.8.2003	eigener Nachwuchs	1	0	0/0	x
Mafossi Pieune (L)	29.1.1997	Schiffingen, Mondorf	10	1	0/0	x
Sarr Marian (D)	30.1.1995	SV Leithe, SW Essen, Schalke 04, Bayer Leverkusen, Borussia Dortmund, VfL Wolfsburg, VfR Aalen, Carl Zeiss Jena, Bonner SC, FC Gießen (alle D)	0	0	0/0	
Schneider Mike (L)	1.2.1995	RM Hamm Benfica, Progrès Niederkorn	156	14	25/3	x

## MITTELFELD

Bouaraba Syphax (ALG)	15.2.2004	Niederkorn, FC Thionville (F)	2	0	1/0	x
Ferreira Filipe (P)	25.12.2004	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Gonçalves Ruben (L)	3.2.2003	Junglinster, Eintracht Trier, 1. FC Nürnberg, Eintracht Trier (alle D)	14	1	14/1	x
Laukart Alexander (D)	25.10.1998	SV West-Eimsbüttel, Hamburger SV, FC St. Pauli, VfL Wolfsburg, FC St. Pauli, Borussia Dortmund (alle D), Twente Enschede, FC Den Bosch (beide NL), Türkçücü München (D)	13	0	13/0	
Lazaar Yassin (B)	4.1.2005	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Mahi Matteo (I)	18.2.2005	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x
Mawatu Jérémy (F)	12.8.1997	AJ Auxerre, US Créteil-Lusitanos, AF Bobigny (alle F), Energetik-BGU (BLR)	0	0	0/0	
Sarr Sambou (SEN)	11.11.2000	Génération Foot (SEN), FC Metz (F)	7	0	7/0	
Steinmetz Valentin (F)	12.12.1997	Roanne, ASF Andrézieux, FC Limonest, FC Montceau (alle F)	0	0	0/0	
Stumpf Denis (L)	9.9.1997	Jeunesse, UN Käerjeng 97, US Hostert	86	9	13/0	x
Yans Mylan (B)	14.3.2005	eigener Nachwuchs	0	0	0/0	x

## ANGRIFF

Abreu Artur (L)	11.8.1994	Déifferdeng 03, Luna Oberkorn, Déifferdeng 03, UT Petingen, Vitoria Guimarães (POR)	115	44	26/12	x
Gomes Antonio (P)	29.8.2000	FC Amora (P), Rodange, Atalanta Bergamo, Delfino Pescara (beide I), Oliveirense (P)	23	3	23/3	x
Merk Kai (D)	28.8.1998	FK Pirmasens, SV Elversberg, VfR Aalen (alle D)	27	9	27/9	
Perkovic Balsa (L/SRB)	14.1.2005	Grevels, Beggen, RFCUL, Weiler	0	0	0/0	x
Teixeira Patrik (L)	10.5.1996	F91 Düdelingen, Mondorf, RM Hamm Benfica	138	15	26/3	x
Tekiela Kempes (D)	15.10.1997	Borussia Dortmund, Eintracht Dortmund, RW Essen, FC Kray, Westfalia Rhynern, Bor. Dortmund (alle D), Niederkorn, Esbjerg fB (DAN)	37	13	0/0	

Trainer	Yannick Kakoko (1. Saison), 26.1.1990, bisherige Stationen als Trainer: UT Petingen (Jugendtrainer, Co-Trainer und Interimstrainer)
Neuzugänge	Mawatu, Carnevalli (beide vereinslos), Sarr (FC Gießen/D), Perkovic (Weiler), Steinmetz (Montceau/F), Wolf (Halberg Brebach/D), Tekiela (Esbjerg/DAN)
Abgänge	Lucas Pellegrini (AS Nancy/F), Alexandre Laurienté, Yannick Schaus (beide RFCUL), Christian Silaj (TuS Bövinghausen/D), Kevin Kerger (Strassen), Yannick da Graça (Schiffingen), Luca Duriatti (Jeunesse), Tiago Rodrigues, Eldin Cikotic (beide Rodange), Eddire Mokrani (Monnerich), Max Schmitt (FCA Walldorf/D), Mohamed Diaby, Babacar Seck (beide Ziel unbekannt)





Foto: Editpress/Tania Feller

**Hintere Reihe von links:** Marian Sarr, Alexander Laukart, Sascha Heil, Lucas Carnevalli, Yassine Lazaar, Matteo Mahi, Filipe Gomes, Mylan Yans  
**Mittlere Reihe von links:** Daniel Flammang (Vorstand), Thibaut Habay (Physio), Laurent Simon (Physio), Gianluigi Pitisci, Artur Abreu, Landry Bonnefoi (Torwarttrainer), Yannick Kakoko (Trainer), Jérôme Challe (Fitnesstrainer), Sambou Sarr, Balsa Perkovic, Noumouke Sissoko (Co-Trainer)  
**Vordere Reihe von links:** Jérémy Mawatu, Denis Stumpf, Mike Schneider, Kai Merk, Hugo Wolf, André Barrela, Valentin Steinmetz, Patrick Teixeira, Ruben Gonçalves, Anthony Labata

## Erst einmal etablieren

Die Union Titus Petingen hegt keine allzu hohen Ansprüche in der kommenden Saison. Anspruchsvoll soll jedoch der Fußball sein, den die Mannschaft von Trainer Yannick Kakoko spielen will.

**Vorbereitung:** Im vergangenen März übernahm der 32-jährige Yannick Kakoko die UTP als Interimstrainer und blieb in elf Partien in Meisterschaft und Pokal neunmal ungeschlagen. Zeit für eine richtige Vorbereitung hatte der ehemalige

Mittelfeldspieler aber erst jetzt. „Der Neustart ermöglichte es uns, klare taktische Strukturen festzulegen. Vergangene Saison ging es vor allem darum, aus dem Keller rauszukommen. In der kommenden Saison wollen wir wieder guten Fußball spielen und unsere Spiele kontrollieren“, sagt der Deutsch-Kongolese.

**Transfers:** Mit Kapitän Christian Silaj, Offensivmann Yannick Schaus und den beiden Verteidigern Lucas Pellegrini und Alexandre Laurienté verließen vier potenzielle

Stammspieler den Verein. Silaj soll durch Alexander Laukart ersetzt werden. Der deutsche Mittelfeldspieler zeigte gute Ansätze vergangene Saison, verletzte sich im November jedoch schwer. „Ich bin sehr zufrieden mit seiner Vorbereitung. Er wird eine wichtige Rolle spielen“, sagt Kakoko. Für die Abwehr wurden Rückkehrer Lucas Carnevalli, Jérémy Mawatu und Marian Sarr geholt. Letztgenannter war ein Riesentalent und bestritt sogar zwei Bundesligaspiele für Borussia Dortmund. „Er bringt sehr viel Erfahrung mit. Wir

vertrauen ihm“, so Kakoko. Der neue Trainer freute sich vor allem darüber, dass mit Artur Abreu die Lebensversicherung des Vereins gehalten werden konnte: „Artur ist wohl der beste Spieler der BGL Ligue. Es ist normal, dass immer wieder Vereine versuchen, ihn zu verpflichten. Für uns ist es ein sehr gutes Zeichen, dass er geblieben ist“, sagt Kakoko, der mit der Kaderzusammensetzung sehr zufrieden ist: „Wir haben einige gute und erfahrene Spieler verloren und wollen jetzt mit jüngeren Spielern,

die taktisch genau das haben, was wir brauchen, etwas Neues aufbauen.“

**Ziele:** „Wir wollen uns früh in der Liga etablieren und vermeiden, dass wir gegen den Abstieg kämpfen müssen. Ich habe aber derzeit vor allem ein Ziel im Kopf: das erste Spiel gegen Ettelbrück zu gewinnen“, sagt Kakoko.

**Tageblatt-Tipp:** Petingen ist gut genug, um dem Kampf um den Klassenerhalt zu entgehen, und kann für einige Überraschungen sorgen, nach oben ist aber nichts drin.

Follow

tweet 

Share

comment

Like 

**Tageblatt.lu**  
LÉTZEBUERG



depuis 1824

**simon**

**0,0% ALC.**

**LIME & GINGER**



**BIÈRE SANS ALCOOL**



# Perez entscheidet verrücktes Spiel

## UNA STRASSEN - FC WILTZ 71 4:3 (3:2)

Dan Elvinger

Mit einem perfekten Freistoß entschied Nicolas Perez in der 96. Minute eine Partie, die von Anfang an verrückt war.

Strassen wollte eine Serie von vier sieglosen Spielen beenden, aber auch bei Wiltz lief es in den vergangenen Wochen nicht unbedingt optimal. UNA-Trainer Christian Lutz hatte die Länderspielpause offensichtlich genutzt, um ein paar Veränderungen vorzunehmen. Im Vergleich zum letzten Meisterschaftsspiel gegen Rosport (0:0) nahm er sieben Wechsel in der Startelf vor. Unter anderem nahmen Spielmacher Brian Moding und Stürmer Nicolas Perez (noch kein Tor in dieser Saison) auf der Bank Platz. Wiltz-Trainer David Vandembrock musste auf den verletzten Nationalspieler Chris Philipps verzichten.

Die Partie begann mit einem Paukenschlag. Nach weniger als 30 Sekunden ging Wiltz in Führung. Nach einer Flanke von Boulbrachène stoppte Lusala den Ball mit der Brust, Romeyns nahm die Vorlage dankend an und erzielte aus

kurzer Distanz das 1:0. Bei dieser Aktion war die UNA-Abwehr im Tiefschlaf. Die Reaktion der Strassener folgte jedoch nur drei Minuten später. Baiverlin wurde kurz vor dem Strafraum angespielt und überwand Wiltz-Keeper Schon mit einem platzierten Schuss.

In diesem rasanten Rhythmus ging es weiter. Cossou setzte sich auf der rechten Seite mit Wucht gegen Giargiana durch. Seine Hereingabe fand Tibor, der Strassen mit einem Flachschiess in Führung brachte (8. Minute). Die UNA hatte Lunte gerochen und profitierte davon, dass Wiltz komplett neben sich stand. Loichots Flanke wurde von Babit zu Baiverlin weitergeleitet, der aus kurzer Distanz das 3:1 nach gerade einmal elf Spielminuten erzielte.

Danach beruhigte sich die Partie. Wiltz agierte wieder disziplinierter, der Zwei-Tore-Rückstand hatte aber sichtlich psychische Spuren hinterlassen. In der 31. Minute witterte Wiltz aber wieder Hoffnung. Schnell holte Napoleone im Strafraum von den Beinen. Ngwisani trat an und verwandelte den Elfmeter ohne Probleme.

Bis zur Pause war Wiltz nun

leicht stärker und hatte sich sichtlich vom Schock der ersten Minuten erholt. In der 44. Minute musste sich UNA-Torwart Özcan strecken, um einen Freistoß von Boulbrachène zur Ecke zu lenken. Es ging mit 3:2 in die Pause.

Kurz nach der Pause bewahrte Özcan seine Mannschaft mit zwei Paraden gegen Boulbrachène (48.) vor dem 3:3-Ausgleich. Wie schon die erste Halbzeit war auch der zweite Durchgang ein stetiges Hin und Her. Die Duelle wurden härter und die Zuschauer sahen einige ruppige Fouls.

In der 63. Minute packte Özcan eine weitere Parade aus. Diesmal verhinderte er ein Tor des kurz davor eingewechselten Timmermans.

Nach seiner zweiten Gelben Karte an diesem Nachmittag wurde Napoleone vom Platz gestellt und Wiltz war ab der 65. Minute in Unterzahl. Strassen hätte fast sofort davon profitiert, doch Cossou brachte das Leder aus kurzer Distanz nicht im Tor unter (69.). In der 77. Minute glichen die Öslinger aus. Timmermans ließ auf der rechten Seite gleich zwei Gegner stehen und sah Delgado,

der aus zwei Metern das 3:3 erzielte. Die Schlussphase war hitzig. Als bereits alle Beteiligten sich mit einem Remis abgefunden hatten, kam der Auftritt von Nicolas Perez. Der Stürmer zirkelte in der 96. Minute einen Freistoß in den Winkel und entschied damit dieses hitzige Duell.

### Stimmen

#### Cédric Baiverlin (Strassen):

„In der ersten halben Stunde waren wir richtig stark, insgesamt war unsere Leistung aber mittelmäßig. In der zweiten Halbzeit wollte Wiltz mehr und wir haben teilweise nicht richtig dagegeengehalten. Der Sieg ist aber verdient.“

**Ralph Schon (Wiltz):** „Es ist frustrierend. Wir haben die Partie in den ersten 20 Minuten verloren. Nach dem frühen Tor dachten wir, es geht von allein. In der zweiten Halbzeit waren wir besser und auch der Platzverweis hat nichts am Spielgeschehen geändert. Es kann allerdings nicht sein, dass wir schon wieder ein Spiel in der Nachspielzeit verlieren.“

### Statistik

**Strassen:** Özcan - Stulin, Siebenaler, Schnell, A. Agovic - Bacconnier, Loichot - Babit (69. Moding), Baiverlin, Tibor (78. Perez) - Cossou (82. Camilo)  
**Wiltz:** Schon - Giargiana, Guinari, Nzanga, Biver - Vaccaro (63. Delgado), Ngwisani - Lusala, Napoleone, Boulbrachène (57. Timmermans) - Romeyns (82. Schroeder)  
**Schiedsrichter:** Muller - Ries, Moreira  
**Gelbe Karten:** Baiverlin, Camilo - Lusala, Vaccaro, Libambu (Co-Trainer), Timmermans, Ngwisani, Delgado  
**Gelb-Rote Karte:** Napoleone (65., wdh. Foulspiel)  
**Torfolge:** 0:1 Romeyns (1.), 1:1 Baiverlin (4.), 2:1 Tibor (8.), 3:1 Baiverlin (11.), 3:2 Ngwisani (32., Foulelfmeter), 3:3 Delgado (77.), 4:3 Perez (90.+6)  
**Beste Spieler:** Baiverlin, Loichot - Ngwisani, Timmermans  
**Zuschauer:** 193 zahlende  
**Spieler des Spiels:** Nicolas Perez: Ein Schuss, ein Tor, ein Sieg.



# In Luxemburg gehen die Flutlichter (noch) nicht aus

Um Energiekosten zu sparen, hat die FLF die Anstoßzeit in der BGL Ligue um eine Stunde vorverlegt – doch auch die Vereine können etwas tun



Viele Gemeinden setzen auf energiesparende LED-Flutlichter oder hoffen, diese in den kommenden Jahren installieren zu können.  
Foto: Ben Maguire

Von André Klein

Der Sommer ist vorbei, Herbst und Winter stehen vor der Tür. Die Tage werden wieder kürzer und dunkler. Für die Fußballvereine hierzulande bedeutet dies vor allem eines – spielen und trainieren unter Flutlicht. Die künstliche Beleuchtung ist dabei mit Abstand der größte Energiefresser. In einer Zeit, in der Strompreise der weltpolitischen Lage geschuldet ohnehin explosionsartig durch die Decke gehen. Doch künstliches Licht allein reicht nicht aus – auch die Heizkosten machen in der kalten Jahreszeit einen signifikanten Sprung nach oben.

Am Sonntag, so hat es die FLF vergangene Woche beschlossen, sollen die Begegnungen der BGL Ligue daher eine Stunde früher beginnen – um 15 Uhr statt wie gewohnt um 16 Uhr. Auch wenn der Einspareffekt nur marginal sein dürfte, geht es dabei wohl um die symbolische Tragkraft der Aktion. Es soll gezeigt werden, dass die Energiekrise im Sport angekommen ist und dass man bereit ist, seinen Beitrag zu leisten. Damit dies gelingen kann, sind neben der FLF insbesondere die Vereine im Großherzogtum gefragt.

Joey Dik, Vorstandsmitglied bei Fola Esch, begrüßt die Entscheidung, weiß aber auch, dass dies nur ein erster Schritt sein kann. Nach Renovierungen ist bei der Escher Fola beispielsweise die komplette Sportanlage auf einem sehr modernen Stand. „Wir sind in der glücklichen Lage, dass alle Flutlichter unserer Trainingsplätze mit LED-Technik ausgestattet sind. Dadurch sparen wir massiv Energie ein“, so Dik, der zudem der Hauptverantwortliche der Gemeinde Esch für alle Außenportalanlagen ist. „Bei den beiden Stadien von Jeunesse und Fola werden wir auch bald nachrüsten. Dort wird es dann noch LED-Flutlichter geben – sogar in drei verschiedenen Stufen.“

## Flutlicht in drei Stufen

Die erste und niedrigste Stufe der Stadionbeleuchtung ist dem Training vorbehalten, falls einer der beiden BGL-Ligisten eine Einheits

Stadien abhalten muss. Die mittlere Stufe ist für die nationale Meisterschaft vorgesehen. Die höchste Stufe entspricht internationalen Anforderungen und würde bei Europapokalspielen eingesetzt werden. Die Beleuchtung ist aber nicht der einzige Einsparfaktor. „In den Gebäuden sind überall verschiedene Sensoren und Detektoren zur Energiesteuerung angebracht. Die meisten Gebäude werden sogar durch Belüftung reguliert“, so Dik. „Wir haben bereits vor der Krise sehr viel investiert. Das kommt uns jetzt zugute.“

Außerdem sind sämtliche Sportanlagen im Besitz der Gemeinde, die auch vollumfänglich alle Kosten trägt. „Der größte Teil der Vereinsarbeit ist Jugendarbeit. Das wollen wir explizit fördern“, so der Gemeindeverantwortliche. Es gibt einen Beauftragten der Gemeinde Esch, der vor Ort dafür sorgt, dass keine unnötigen Kapazitäten verbraucht werden. „Die Temperatur von 21 auf 20 Grad in den Kabinen zu senken, spart schon viel ein.“ Solange die Energiekosten keine „astronomischen Höhen“ erreichen, geht Dik davon aus, dass die Gemeinde auch weiterhin die Kosten tragen wird.

## Nachhaltigkeit als Lizenzkriterium

Michael Schenk, Präsident des FC Wiltz, hält den früheren Anstoßtermin ebenfalls für eine nette Geste, ist sich aber darüber im Klaren, dass die Beleuchtung ohnehin am stärksten im Training zum Einsatz kommt. Für ihn ist deshalb Nachhaltigkeit das Schlüsselkriterium, um Kosten einzusparen. „Der FC Wiltz ist ein besonders nachhaltiger Verein. Wir achten auf kurze Wege und kaufen nur lokale Produkte ein. Bei uns bekommen die Kinder zudem Bio-Obst vor den Spielen und wir nehmen als Verein gemeinsam an der jährlichen Gemeindeputz-Aktion teil. Außerdem vermeiden wir Einweg-Plastikbehälter und legen einen Schwerpunkt auf Recycling.“ Schenk würde sich wünschen, dass Nachhaltigkeit nach deutschem Vorbild auch in Luxemburg zu einem Lizenzkriterium werden sollte.

Wir haben bereits vor der Krise sehr viel investiert. Das kommt uns jetzt zugute.

Joey Dik, Vorstandsmitglied bei Fola Esch



Michael Schenk, Präsident des FC Wiltz, wünscht sich, dass Nachhaltigkeit nach luxemburgischem Fußballerband zu einem Lizenzkriterium wird.  
Foto: Stéphane Gahbauer

Ganz so modern wie in Esch ist die Sportanlage in Wiltz derzeit noch nicht. „Wir haben noch kein LED-Flutlicht, stehen aber in Gesprächen mit der Gemeinde“, so Schenk, der zudem Mitglied des Wiltzer Gemeinderats ist. Angebote sollen zeitnah geprüft werden. „Auch wenn unsere Anlage moderner sein könnte, versuchen wir, überall dort Energie zu sparen, wo es möglich ist. Manchmal reicht es einfach aus, wenn man den gesunden Menschenverstand benutzt.“

Schenk kennt zwar keine genauen Zahlen, geht aber davon aus, dass sich die Ausgaben der Gemeinde Wiltz im Bereich Energie mindestens verdoppeln werden. „Wir wollen in der Gemeinde alternative Energiekonzepte vorantreiben. Trotzdem werden die Kosten steigen. Ich war beruflich in einer anderen Gemeinde, deren Gemeinderat jetzt einen 300 000-Euro-Nachtragshaushalt gewähren musste, um die Energiekosten zu stemmen.“ Dennoch ist sich Schenk sicher, dass die Gemeinde auch weiterhin die Kosten trägt. Alles andere würde die Existenz der Vereine im Großherzogtum bedrohen.

Bei der FLF hingegen ist man sich bewusst, dass die initiierte Aktion als Wegweiser verstanden werden soll. „Wir wissen, dass wir mit früheren Anstoßzeiten nicht die Energiekrise lösen. Aber ein kleiner Beitrag ist besser als gar kein Beitrag“, so FLF-Generalsekretär Joël Wolff. Für eine Anpassung der Saison nach skandinavischem Vorbild (Sommerferien), gäbe es derzeit keine Pläne. Schenk lehnt dies ebenfalls ab. „Die Kinder wollen ja auch im Winter Fußball spielen. Dann würde man statt unter Flutlicht in Hallen spielen. Das gibt es auch nicht gratis.“

FLF und Vereine sind sich derweil einig, dass ohne Unterstützung der Gemeinden viele, vielleicht sogar alle Sportvereine, ihren Betrieb einstellen oder stark reduzieren müssten. Gleichmaßen ist man sich darüber einig, dass Vereine zukünftig ökologischer und nachhaltiger denken müssen. Diese Botschaft scheint zweifelsfrei bei allen Beteiligten angekommen zu sein.



Dinan Amiri (à droite) et Andreas Buch demandent des explications à l'assistant de touche Tiago Melo Martins. Photo: Ben Majerus

## Le Racing frustré par l'arbitrage

Le club de la capitale tenait les trois points de la victoire jusque dans les arrêts

Par Christophe Nadin

C'était laborieux, mais précieux. Peu convaincant pendant la partie, le Racing était parvenu à faire sauter le verrou wiltzois grâce à Andreas Buch, à l'affût d'un centre de Dinan Amiri, auteur d'une entrée convaincante (0-1, 78') suite à la blessure de Davy N'Goma. Le club de la capitale ne l'avait pas volé non plus cet avantage tant l'opposition wiltzoise manquait de consistance. «On est mené et je dois encore hurler pour que l'équipe se révolte. Ce n'est pas normal», pestait David Vandembroeck à l'issue des débats.

L'entraîneur belge allait oublier ce coup de gueule quelques instants plus tard lorsque Frank Bourgnon accordait un penalty tombé du ciel pour un pied trop en avant de Joakim Kada sur Mirza Jasarevic alors qu'on était entré largement dans les arrêts de jeu. «Je n'ai jamais vu ça de ma vie», contestait le défenseur marseillais. «C'est lui qui vient frapper dans mon pied.» Il semble toutefois que

c'est sur l'insistance de son assistant, Tiago Melo Martins, que l'homme en noir sanctionna cette phase.

### Penalty à retirer

La frustration n'était pas à son comble pour les visiteurs. Romain Ruffier partait du bon côté et stoppait l'envoi de Bigen Lusala. Le même assistant de touche levait de suite son drapeau pour signaler que le gardien n'avait pas un pied sur la ligne au moment de se détendre. Les images ne prouvent pas grand-chose. Une pluie de cartons jaunes plus tard et Lusala ne manquait pas une deuxième occasion d'apporter un point à ses couleurs. «Je suis mal placé pour dire si je suis parti avant. La vie d'un gardien est ainsi faite», déclarait un Romain Ruffier qui s'est rapidement douté que le coup de sifflet de l'arbitre n'était pas de bon augure.

Une semaine après avoir concédé le nul contre Rosport, le Racing repart ainsi frustré de la Cité des Genêts. Furieux même. Car sa

situation comptable n'est pas fautive. On ne parle déjà plus de trou, mais bien de gouffre par rapport aux deux ténors de la compétition, Dudelange et Hesperange, que le club de la capitale ne va plus revoir de sitôt.

Il n'y avait guère de raisons de s'enflammer au regard de la prestation des Bleus non plus. Si la volonté de mettre de la vie dans la circulation du ballon fut bien palpable, il manqua pas mal de choses en zone de conclusion et la position excentrée d'Edvin Muratovic n'est pas convaincante.

Emmanuel François avait pourtant donné des frissons aux supporters nordistes en enroulant une petite frappe du gauche à côté du poteau droit de Ralph Schon (12') puis en déviant un coup franc à l'apparence mal donné par Jérôme Simon, mais qui finissait tout de même sur la transversale du gardien de la sélection (43').

### Philipps blessé

C'était assez maigre pour un premier acte débuté tambour battant

par Wiltz qui bénéficiait de deux occasions nettes. La première lorsque Luca Napoleone, sur une action amorcée de la droite par David Timmermans et poursuivie par Benjamin Romeyns, frappait du plat du pied. Le ballon était trop enlevé (4"). Dans la

foulée, Rédouane Boulbrachène héritait d'une offrande de la défense visiteuse mais enlevait trop sa frappe.

«On peut tuer ce match dans les dix premières minutes mais une fois de plus nous ne sommes pas assez tueurs devant le but adverse», disait encore Vandembroeck qui allait perdre Chris Philipps à l'heure de jeu.

Le capitaine se tenait soudain les adducteurs et devait quitter ses partenaires à quelques heures du rassemblement avec l'équipe nationale. La poisse pour celui qui venait de recevoir à nouveau sa chance. Peut-être la dernière.

Le second acte fut un rien moins laborieux des deux côtés avec Napoleone, en position de conclusion, qui ne trouvait finalement que le filet latéral ou encore avec Laurienté, auteur d'une percée sauvée in extremis par une brillante claquette du gardien de la sélection.

Le Racing pouvait revendiquer les trois points. Il retourne avec une unité. Wiltz ne fera pas le difficile avec son point acquis, mais le grand perdant de l'après-midi est l'arbitrage. Une fois de plus depuis le début de la compétition, le trio passe complètement à côté de son match. La cote d'alerte est atteinte.

### Wiltz - Racing 1-1 (0-0)

**Wiltz:** Schon, Nanga, Gunan, Ngwisani, Giargiana, Philipps (62' Biver), Vaccaro, Napoleone, Timmermans (62' Jasarevic), Boulbrachène (81' Lusala), Romeyns

**Racing:** Ruffier, Hennefier, Kada, Garos, Laurienté, Almetshokaj, Nakache (71' Riene), J. Simon, François (63' Buch), Muratovic, N'Goma (48' Amiri)

**Buts:** 0-1 Buch (78'), 1-1 Lusala (90+5')

**Cartons jaunes:** Philipps, Boulbrachène, Ngwisani (Wiltz), Hennefier, Amiri, J. Simon, Kada, Muratovic, Kudzovic (Racing)

**A noter:** Burki est blessé côté wiltzois et Humblot est convalescent. Omrani, Schaus, Crillon et Skanderovic étaient absents au Racing. Skopenco est toujours en phase d'adaptation.

**Arbitres:** Bourgnon, Silva Pinto, Melo Martins

**Spectateurs:** 144 payants



## Nous avons la solution



- Prêt à tempérament • Assurance
- Regroupement de crédits • Prêt hypothécaire

### Agence d'Esch-sur Alzette

Rue de la Libération, 56  
L – 4210 Esch-sur-Alzette

### Agence de Mersch

Rue Grande Duchesse Charlotte, 12  
L – 7520 Mersch



Tél. 24 55 99 99

[www.cpe-credit.com](http://www.cpe-credit.com)





3, Place des Tilleuls  
L-9575 Wiltz

Freides, den 28/10/2022 um 18h00  
**Afterwork & Oktoberfest**

Freides, den 25/11/2022 um 18h00  
**Lëtzebuerger Owend**

Freides, den 16/12/2022 um 18h00  
**Wanterowend**



brasseriesimon  
*Leading Craft Beer*



## Agence Immobilière / Assurances / Solutions bancaires Promotion Immobilière



BUREAU IMMOBILIER

# WAGNER

**Nous recherchons en permanence pour la vente:**  
appartements, maisons, terrains à bâtir et projets pour notre clientèle existante.

Service **GRATUIT** et sans engagements de votre part.

**Passeport énergétique 490€ +tva**  
\*(Offert en cas de signature d'un mandat de vente)



**Zone piétonne CLERVAUX - immo-wagner.lu - +352 691 489 734**

# SCHÄFER SHOP.

einfach. erstklassig. arbeiten.

**Arbeitswelten, die sie noch  
erfolgreicher machen?**

**Wir finden die Lösung.**

- Über 125.000 hochwertige Produkte für jeden Bedarf
- Immer für Sie da – mit persönlicher, individueller Beratung
- Maßgeschneiderte Raumplanung für Büro, Lager & Betrieb
- Außendienst direkt bei Ihnen, vor Ort und virtuell



Telefon 40 48 49 - 5 55  
Fax 49 43 55



service@schaefer-shop.lu  
www.schaefer-shop.lu





# EUROKA

LIGHTING YOUR WORLD

EUROKA SARL

VOTRE SPÉCIALISTE

EN ÉCLAIRAGE.

ÉTUDES ET FOURNITURES



**CRÉE EN 2013. EUROKA EST UNE ENTREPRISE FAMILIALE QUI S'EST FOCALISÉE SUR LA VENTE ET LA DISTRIBUTION DE MATÉRIEL D'ÉCLAIRAGE.**

**DEPUIS SES DÉBUTS, TOUTE L'ÉQUIPE A NON SEULEMENT ACQUIS DE L'EXPÉRIENCE ET DU SAVOIR-FAIRE MAIS S'EST AUSSI RENFORCÉE D'EXPERTS TECHNIQUES AFIN DE PROPOSER UN ACCOMPAGNEMENT POINTU ET RIGOUREUX DANS VOS DIFFÉRENTS PROJETS D'ÉCLAIRAGE PRIVÉS OU PROFESSIONNELS**

*(URBAIN, TERTIAIRE, INDUSTRIEL, ARCHITECTURAL, MUSÉOGRAPHIQUE, ÉVÉNEMENTIEL, ...).*

**EUROKA EST EN MESURE DE VOUS OFFRIR LES MEILLEURES SOLUTIONS GRÂCE À SON BUREAU D'ÉTUDES COMPOSÉ D'EXPERTS DEPUIS PRÈS DE 10 ANS.**

**NOUS SOMMES UNE FIGURE INCONTOURNABLE DANS CE DOMAINE.**

**BESOIN DE PLUS AMPLES INFORMATIONS ?  
NOUS POUVEZ NOUS CONTACTER PAR E-MAIL : [INFO@EUROKA.LU](mailto:INFO@EUROKA.LU)  
OU PAR TÉLÉPHONE : +35 2 661 185 918.**

*NOUS SERONS HEUREUX DE VOUS RENCONTRER,  
L'ÉQUIPE EUROKA SARL*







Madeleine  
Bistro & Restaurant

## NEI MENÜSKAART

Nous sommes heureux de vous accueillir dans une atmosphère chaleureuse.

Notre offre pour vous :

- **Un menu hebdomadaire avec 4 plats variés**
- **Notre nouveau menu gourmet « Madeleine »**
- **Notre Croquetterie maison dans plusieurs variations**
- **Nos glaces et sorbets - fait maison**

Toute l'équipe du restaurant Madeleine se réjouit de votre visite !

---

Wir freuen uns Sie in gemütlicher Atmosphäre begrüßen zu dürfen.

Unser Angebot für Sie:

- **Ein Wochenmenü mit 4 abwechslungsreichen Gerichten**
- **Unser neues Gourmet Menü „Madeleine“**
- **Unsere hausgemachten Krokette**n in verschiedenen Variationen
- **Unsere Eiscremes und Sorbets - hausgemacht**

Das gesamte Team von Madeleine freut sich auf Ihren Besuch!

Découvrez notre carte en ligne :  
Entdecken Sie unsere Karte online:



MADELEINE BISTRO & RESTAURANT MARNACH | info@madeleine-restaurant.lu | +352 26 90 46 95

OUVERT TOURS LES JOURS: 12:00 - 14:00H | ME, JE & DI: 18:30 - 21:00H | VE & DI: 18:30 - 21:30H

TÄGLICH GEÖFFNET: 12:00 - 14:00 UHR | MI, DO & SO: 18:30 - 21:00 UHR | FR & SA: 18:30 - 21:30 UHR

**Estimez votre habitation en ligne**  
gratuitement et sans engagement !



Rendez-vous sur  
**[apoidea.com/estimation](https://apoidea.com/estimation)**



**apoidea**  
agence  
immobilière



# IMMOWOLZ



Vente - Location - Estimation

+352 95 82 59-1

info@immowolz.lu | immowolz.lu

Résidence Viviane | 55, rue Grande-Duchesse Charlotte | L-9515 Wiltz

## ATELIER LIGNA



MENUISERIE-EBENISTERIE

JANG FEINEN

MENUISERIE INTERIEURE

AMENAGEMENT D'INTERIEURS

EXECUTION ECOLOGIQUE



8, RUE GOELL

L-5326 CONTERN

TEL: 355533

[ATLIGNA@PT.LU](mailto:ATLIGNA@PT.LU)

[WWW.ATELIER-LIGNA.LU](http://WWW.ATELIER-LIGNA.LU)







# SCHILLING

HÉICHBAU • DÉIFBAU • BËTONG

- Buedemaarbechten
- Réibau
- Ëmbauarbechten
- Baussenaarbechten
- Agrarbau
- Schlëselfäerdeg Gebaier
- Fäerdege Bëtong
- Bëtongspompe  
36m, 38m, 47m
- Betonnière mat 24m Pompe
- Betonnière mat 17m Pompe
- Steematerial aus eegenem Steebroch
- Kippertransport
- Verbesseren an Festegen vum Buedem mat Kallek / Zement
- Baumaterialien



3, Kierfechtstrooss, L-9749 FISCHBACH / CLERVAUX • T +352 92 06 26-1 • F +352 92 01 04 • [entreprise@schilling.lu](mailto:entreprise@schilling.lu)



[www.schilling.lu](http://www.schilling.lu)



## TOUTES OPERATIONS IMMOBILIERES ASSURANCES TOUTES BRANCHES

12-14 avenue de la Gare  
L-9233 DIEKIRCH  
Tél: 80 83 23 1 | Fax: 80 26 15

10-12 avenue Lucien Salenty  
L-9080 ETTTELBRUCK  
Tél: 26 81 59 1 | Fax: 80 26 15

245 rue de Beggen  
L-1221 LUXEMBOURG  
Tél: 26 43 07 19 | Fax: 80 26 15

 **PAUL  
REINIG**  
[www.reinig.lu](http://www.reinig.lu)



# BGL Ligue

BGL Ligue - 2022/2023 - 15/10/2022

	EKIPP	SP	G	O	V	G	GG	DIFF	PKT
1	SWIFT HESPERANGE	9	8	1	0	33	8	25	25
2	F91 DIDDELENG	8	8	0	0	26	7	19	24
3	RACING-UNION	9	5	2	2	19	14	5	17
4	PROGRÈS NIEDERKUER	8	4	1	3	14	11	3	13
5	FC UNA STRASSEN	9	4	1	4	14	19	-5	13
6	UNION TITUS PÉTANGE	9	3	3	3	18	14	4	12
7	FC MONDERCANGE	9	3	3	3	15	11	4	12
8	US MONDORF-LES-BAINS	9	4	0	5	10	10	0	12
9	FC DÉIFFERDÉNG 03	8	3	2	3	15	9	6	11
10	U.N. KÄERJENG '97	8	2	4	2	6	9	-3	10
11	FC WILTZ 71	8	2	2	4	13	16	-3	8
12	FC ETZELLA ETTTELBRÉCK	9	2	2	5	5	17	-12	8
13	US HOSTERT	8	2	1	5	8	16	-8	7
14	CS FOLA ESCH	9	2	1	6	6	29	-23	7
15	JEUNESSE ESCH	8	1	3	4	6	13	-7	6
16	FC VICTORIA ROSPORT	8	0	4	4	8	19	-11	4

## BGL Ligue - Résultat:

07/08/2022:	Un Käerjeng - FC Wiltz 71	1 : 1
14/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Victoria Rosport	3 : 1
21/08/2022:	FC Wiltz 71 - FC Mondercange	1 : 4
28/08/2022:	Jeunesse Esch - FC Wiltz 71	1 : 0
04/09/2022:	FC Wiltz 71 - Progrès Niedercorn	1 : 2
11/09/2022:	US Hostert - FC Wiltz 71	2 : 3
18/09/2022:	FC Wiltz 71 - Racing-Union	1 : 1
09/10/2022:	FC Una Strassen - FC Wiltz 71	4 : 3
16/10/2022:	FC Wiltz71 - Union Titus Pétange	... : ...

# RC PROMAT

Votre spécialiste

quand le rapport prix/performance doit être correct

NATURAL STONES PLÄTTERCHER PORTAS INTERIORES  
PIERRES NATURELLES INTERIOR DOORS STRATIFIE  
CARRELAGES

PORTES INTERIEURES  
NATURSTEINE LAMINATE  
FLIESEN



PORTAS INTERIORES  
STRATIFIE



LAMINAT PARQUETS  
Natursteen  
PARKETT THILOS  
VINYL PLOČICE  
TILES  
UNUTRAŠNJA VRATA

POPRIRODNI KAMEN  
DIEREN PEDRAS NATURAIS



32, rue du chateau  
L-9516 Wiltz

00352/26.95.09.98  
rc@rc-promat.com

[www.rc-promat.com](http://www.rc-promat.com)





## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2022 - 2023



Der FC WILTZ 71 dankt allen Sponsoren für die zahlreichen Unterstützungen während der Saison 2022 - 2023. Wir freuen uns, euch AM PËTZ begrüßen zu können! #EEMOLËMMERFCWOOLTZ71








## KADER - 1. MANNSCHAFT | SAISON 2022 - 2023

**Kay  
REDING**  
**99**



**OSCH  
FILS**

**Olivier  
MABILLE**  
**12**



**eam  
SPORT.LU**

**Ralph  
SCHON**  
**20**



**Brico**

**Junior Malick  
Belporo**  
**3**




**Groupe KARTHEISER**

**Kevin  
DELGADO**  
**9**




**VX3**

**Lenn  
SCHEUER**  
**22**



**NM ANMgroup**  
WELL. BAUEN. WEHTHALEN. NOSSICH. AID.

**Andy  
RODRIGUES**  
**17**



**WICKLER**

**Ben  
BIVER**  
**10**



**Any Tanneries de Wiltz**  
HOTEL \*\*\* & RESTAURANT

**Mattis  
POITOUX**  
**34**



**EUROKA**  
LIGHTING YOUR WORLD



**Benjamin  
ROMEYNS**

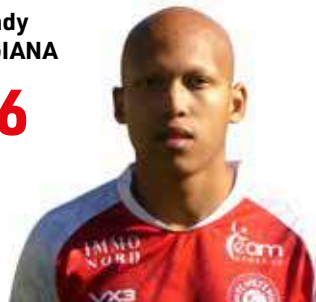
**88**



**ING**

**Randy  
GIARGIANA**

**26**



**FOOT  
DETECTION**

**Beno  
KOVACEVIC**

**23**



**IMMO  
E10**

**Bigen Yala  
LUSALA**

**27**



**3S-TECH**  
SYNTHETIC SPORT SURFACES

**Emir  
BURKIC**

**8**



**KNAUF  
shopping**

**Chris  
PHILIPPS**

**7**



**RC PROMAT**  
BUILDING CONSTRUCTION AND SALE OF FLOORING & INTERIORS GROUP

**Christophe  
SCHROEDER**

**6**



**N**  
**NIESSEN**

**David  
TIMMERMANN**

**29**



**point solutions.lu**  
Betriebs-, Lager- & Büroeinrichtungen  
Schulen & Öffentliche Einrichtungen

**Damien  
HUMBLET**

**45**



**IMMO  
NORD**

**Dan  
SCHMITZ**

**25**



**Dany  
FERNANDES**

**21**



**Luca  
NAPOLEONE**

**30**



**Luigi  
VACCARO**

**66**



**Mirza  
JASAREVIC**

**77**



**Moise  
NGWISANI**

**28**



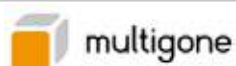
**Peter  
GUINARI**

**4**



**Redouane  
BOUL-  
BRACHENE**

**11**



**Bakary  
JAITEH**

**14**



**Célestin  
LILANGO  
NZANGA**

**5**





# STAFF I SAISON 2022 - 2023

**David  
VANDENBROECK**

**brasseriesimon**  
*Levainerie's Craft Brewery*

**Guy  
LIBAMBU**

**ELEKTRO  
BORN & MEYER**  
www.born-meyer.com

**Roland  
FRAITURE**

**MOMA**  
schränerei  
KREATIV | QUALITEIT | OP MOOSS

**Bernard  
HEENS**

**SANTOS**  
LU

**Justine  
DEREMIENS**

**Sungas**  
MIR GI GAS!

**Robert  
JANSEN**

Schränerei  
**heusbourg**  
zënter 1895

**Eric  
GREISCH**

**MEGALIFT.**  
WIRTSCHAFTSVALEES

**Nicolas  
MOINEAU**

**EUROKA**  
LIGHTING YOUR WORLD

**Dr Maureen  
PONCIN**

**R  
RINNEN**

**Jeason  
DIEZ**

**ARAL**

**Mario  
RAFFAELLI**

**GOKitchens**  
BY GEORGES OESTREICHER

**Serge  
MOLITOR**

**eam**  
SPORT.LU





## KADER 2022 – 2023

### Tor

Reding Kay,  
Mabille Olivier  
Schon Ralph

### Abwehr

Biver, Humblet, Lilango, Guinari, Ngwisani,  
Giargiana, Rodrigues, Poitoux, Fernandes.

### Mittelfeld

Vaccaro, Burkic, Schroeder, Philipps, Napoleone,  
Scheuer, Schmitz, Belporo, Kovacevic.

### Angriff

Delgado, Boulbrachène, Yala Lusala, Timmermans,  
Romeyns, Jasarevic.

### Staff

David Vandenbroeck	Trainer
Guy Libambu	Co-Trainer
Serge Molitor	Torwart-Trainer
Eric Greisch	Betreuer
Roland Fraiture	Betreuer
Mario Raffaelli	Betreuer
Justine Deremiens	Masseur
Dr. Maureen Poncin	Mannschaftsarzt
Bernard Heens	Physiotherapeut
Jeason Diez	Physiotherapeut
Nicolas Moineau	Konditionstrainer
Robert Jansen	Sportdirektor
Marc Theis	Coordinateur administratif marc@fcwiltz.com

### Zugänge:

Bigen Yala Lusala  
David Timmermans  
Redouane Boulbrachène  
Benjamin Romeyns  
Luca Napoleone  
Kevin Delgado  
Célestin Lilango Nzanga  
Damien Humblet  
Mirza Jasarevic  
Moise Ngwisani  
Peter Guinari

Célestin Lilango Nzanga  
Bakary Jaiteh

### Abgänge:

Miguel Dachelet  
Charles Mayasi  
Alexandre Ippolito  
Keinus Bunga  
Mathieu Cornet  
Tiago Rocha  
Alexandre Roselli  
Sasha Diakiese  
Edis Osmanovic  
Sanel Ibrahimovic (Karriereende)



# MEGALIFT S.A.

MIR BEWEEGEN ALLES

Megalift S.A. | Zone Industrielle | B.P. 42 | L-7701 Colmar-Berg  
Tél.: +352 85 85 59 | E-mail: info@megalift.lu | Web: www.megalift.lu

**NOS SOLUTIONS  
VONT VOUS  
EMBALLER**

**Evolupack**  
56, Route de Koetich  
L-8437 Steinfort, Luxembourg  
T (+352) 39 89 88  
F (+352) 39 89 87  
info@evo.lu  
www.evolupack.lu



Entreprise de charpente

**C.GOEBEL & FILS s.à.r.l.**

- Travaux de charpente tous genres
- Construction - Maison à ossature bois
- Transformations et rénovations

58, Duerfstrooss • L-9644 DAHL

☎ **00352 89 95 93 - 1**

**info@charpente-goebel.lu**

**www.charpente-goebel.lu**

## LUXAMBULANCE

s.à.r.l.

AMBULANCE - CADDY - TAXI

**Tél. (00352) 26 12 39 26**

Fax: (00352) 95 76 21 33

Web: [www.luxambulance.lu](http://www.luxambulance.lu)

L-1540 LUXEMBOURG

L-9089 ETTTELBRUCK / L-9545 WILTZ

TRANSPORT NATIONAL ET INTERNATIONAL

# Brico

Mersch - Huldange - Pommerloch



VOTRE  
**PARTENAIRE** POUR  
TOUS VOS PROJETS  
DE **BRICOLAGE**,  
**JARDINAGE** ET  
**DÉCORATION** !



**BRICO HULDANGE ET BRICO POMMERLOCH  
SONT OUVERT 7/7 JOURS.**

**Brico Pommerloch**  
Bastnicherstrooss 26  
9638 Pommerloch

**Brico Huldange**  
Op d'Schmëtt 3  
9964 Huldange

**Brico Mersch**  
Um Mierscherbiërg 1/3  
7525 Mersch





Le Groupe IVC est leader européen du marché résidentiel des sols.

Son portefeuille produits comprend 4 marques : **Leoline**® (sols en vinyle en rouleau pour applications résidentielles), **Itec**® (sols en vinyle en rouleau à usage commercial), **Moduleo**® (sols en vinyle modulaires de qualité pour applications résidentielles et commerciales) et **Xtrafloor**™ (accessoires pour sols en vinyle et LVT).



Itec



Leoline



Xtrafloor



Moduleo



[www.ivcgroup.com](http://www.ivcgroup.com)





## Aux Tanneries de Wiltz

HÔTEL\*\*\* & RESTAURANT

18, Am Bongert • L- 9550 Wiltz  
Grand Duché de Luxembourg

Tel +352 95 75 99  
Fax +352 95 75 95

[info@auxtanneriesdewiltz.com](mailto:info@auxtanneriesdewiltz.com)  
[www.auxtanneriesdewiltz.com](http://www.auxtanneriesdewiltz.com)

In 2020,  
the hotel & restaurant  
«Aux Anciennes Tanneries»  
in Wiltz will cause  
a sensation with it's  
**NEW LOOK**  
**new concept**  
**new cuisine**  
**new atmosphere**  
**new management**  
**new chef**  
**new team**



## AUX TANNERIES DE WILTZ

D'Equipe vum Hotel\*\*\* & Restaurant AUX TANNERIES DE WILTZ, ass frou, Eech kënnen matzedeelen dat eise Restaurant och erëm Mëttes op ass. Op onser Kaart fannt Dir frësch saisonal Produkter aus der Regioun. Eist Personal mëscht alles fir Iech an äre Frënn oder Famill agreabel Momenter ze garantéieren.

Als stolzen Sponsor vum FC Wootz wieren mir natierlech frou och Iech erëm op eiser schéiner Terrass laanscht d'Wootz oder an eisem verwëllefte Restaurant aus dem 18ten Joerhonnert, begrëssen ze dierfen.

Fir Äre Confort an Är Sécherheet ass gesuergt. All d'Virschreften vun „Save to Serve“ gi bei eis respektéiert.

Eise Restaurant ass op:

Mëttes: Méindes, Donneschtes, Freides, Samsdes an Sonndes vun 12.00 bis 14.00 Auer.

Owes: all Daag vun 18.00 bis 21.30 Auer.

Kuckt och op eis Homepage: [www.auxtanneriedewiltz.com](http://www.auxtanneriedewiltz.com)

### Hôtel & Restaurant Aux Tanneries de Wiltz

14 - 18, Am Bongert, L-9550 Wiltz

Tel.: 95 75 99

Mail: [info@auxtanneriedewiltz.com](mailto:info@auxtanneriedewiltz.com)





www.niessen.lu



N

**NIESEN**  
DEPUIS 1982

**DAT BESCHTE FLEESCH VUN HEIHEEM**  
traditionell vum Metzlermeeschter verschafft an op der Karkass geräift

N

**TROISVIERGES**

103 GRAND-RUE | L-9905 TROISVIERGES  
☎ 99 81 03

**LUXEMBOURG BELAIR**

137 AV GASTON DIDERICH | L-1420 LUXEMBOURG  
☎ 44 65 45

**BERTRANGE**

1 RUE DES CHAMPS | L-8053 BERTRANGE  
☎ 31 20 80



# Fleurs Stemper

kreative Floristik ■ Dekoration

Spécialisé dans les fleurs fraîches,  
bouquets, événements, décorations,  
cadeaux, mariages, ...

5, Grand-rue • L-9530 Wiltz  
Tel. +352 95.82.13 • F. +352 95.74.05

[www.fleurs-stemper.com](http://www.fleurs-stemper.com)

[info@fleurs-stemper.com](mailto:info@fleurs-stemper.com)



## MARBRE RIE STEMPER

ANCIENNEMENT J. GILSON

GRANITS | MARBRES  
MONUMENTS | ESCALIERS  
RENOVATIONS | TERRASSES

5A, Zone Industrielle • L-9166 Mertzig  
Tel. +352 83 82 22

[www.stemper-stones.lu](http://www.stemper-stones.lu)

[info@stemper-stones.lu](mailto:info@stemper-stones.lu)



## Stranen

**POMPES FUNEBRES**

Nous vous offrons une expérience  
et un service accompli par des  
professionnels et un vaste choix  
de cercueils de qualité.

Nous restons à votre disposition 24h/24 et 7 jours/7

52 Grand-Rue • L-9905 Troisvierges  
Tel. +352 99 80 35

[www.stranen.lu](http://www.stranen.lu)

[astranen@pt.lu](mailto:astranen@pt.lu)



Schrännerie  
**heusbourg**

zënter 1895



[www.heusbourg.lu](http://www.heusbourg.lu)

L-9641 Brachtenbach

Tél.: 99 45 31 | Fax: 99 48 27  
GSM: 621 177 533

5AN.lu





## VOTRE ENTREPRISE DE CONSTRUCTION GÉNÉRALE, MAÇONNERIE, TOITURE, FAÇADE & PLAFONNAGE

### Construction et rénovation

Active au Luxembourg, en Belgique et en France, la société Touchèque Lux met son savoir-faire et ses compétences au service de tout projet lié à la construction générale, la façade et le plafonnage. Avec une parfaite maîtrise des matériaux et des techniques, l'équipe pluridisciplinaire et expérimentée de 35 salariés intervient également dans la réalisation de travaux de menuiserie intérieure (isolation, faux plafonds, pose de porte et de parquet) ainsi que dans les travaux de toitures, de maçonneries et d'aménagements extérieurs.

### Découvrez nos futurs projets immobiliers !

Prochainement, Touchèque Lux va démarrer le chantier de plusieurs projets immobiliers. Il s'agira de 3 maisons à Selscheid (Wiltz), 1 maison à Bastogne, 11 appartements et 2 maisons à Perlé ainsi que l'agrandissement du Knauf Shopping Center à Schmede. Ces nouveaux projets seront visibles sur le site internet ([www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)) dans le courant de l'année 2022. Si vous souhaitez de plus amples informations, n'hésitez pas à contacter la société.

**« Nous tenons à remercier les sociétés sous-traitantes avec qui nous collaborons depuis de nombreuses années et qui nous permettent de mener à bien nos différents projets immobiliers. »**

Forte de sa solide expérience, la société Touchèque Lux assure avec efficacité la construction et la transformation de tous types de bâtiments et est également active dans la réalisation de projets immobiliers résidentiels tels que des maisons unifamiliales et des résidences à appartements.

**NOUVELLE ADRESSE :**  
ROUTE DE BIGONVILLE, 55  
L-8832 ROMBACH-MARTELANGE



**TOUCHEQUE LUX**  
CONSTRUCTION GÉNÉRALE  
PLAFONNAGES - FAÇADES - ISOLATION

**+352 26 61 52 63**

[info@touchequelux.lu](mailto:info@touchequelux.lu)  
[www.touchequelux.lu](http://www.touchequelux.lu)



Nos nouveaux bureaux





5 avenue de la Gare L-9540 Wiltz  
☎ 26 88 94 87 ✉ info@yoursolution.lu



DESIGN, EVENTS & MORE



Printmedien



Grafik Design



Textildruck



Werbeartikel



SPORTS  
WEAR

FOURNISSEUR OFFICIEL:



Teamsport | 5 Avenue de la Gare | L-9540 Wiltz | +352 26 88 94 87 | info@yoursolution.lu | www.yoursolution.lu

icp.lu



**Inter Central  
Pneu**

**MERSCH**

**Tél. 263252-1**

**WILTZ**

**Tél. 26950010**

**Continental**



*Hôtel-Restaurant*  
**Pommerloch**

**B & B**  
ed & reakfast  
**P o m m e r l o c h**

**PRO  
SOCCER  
DATA**





13, rue de la gare  
L-9044 ETTTELBRUCK

Tel: 27 76 46 00  
Fax: 27 76 46 01  
GSM: 691 350 350  
E-Mail: immo\_e10@yahoo.de

- > Achat / Vente
- > Location
- > Promotion

**www.immoe10.lu**

BEIM **OSCAR**

Le spécialiste «grandes tailles» pour hommes.

**Jusqu'à 10 XL**

43, Grand-Rue L-9530 Wiltz - +352 95 72 62

**www.chezoscar.com**



**VITRERIE du NORD**

SARL

**Mazout - Diesel - Huile - Pétrole**

**premium**  
Argos Premium Mazout

**Argos**  
oil

**Mazout BOVÉ**

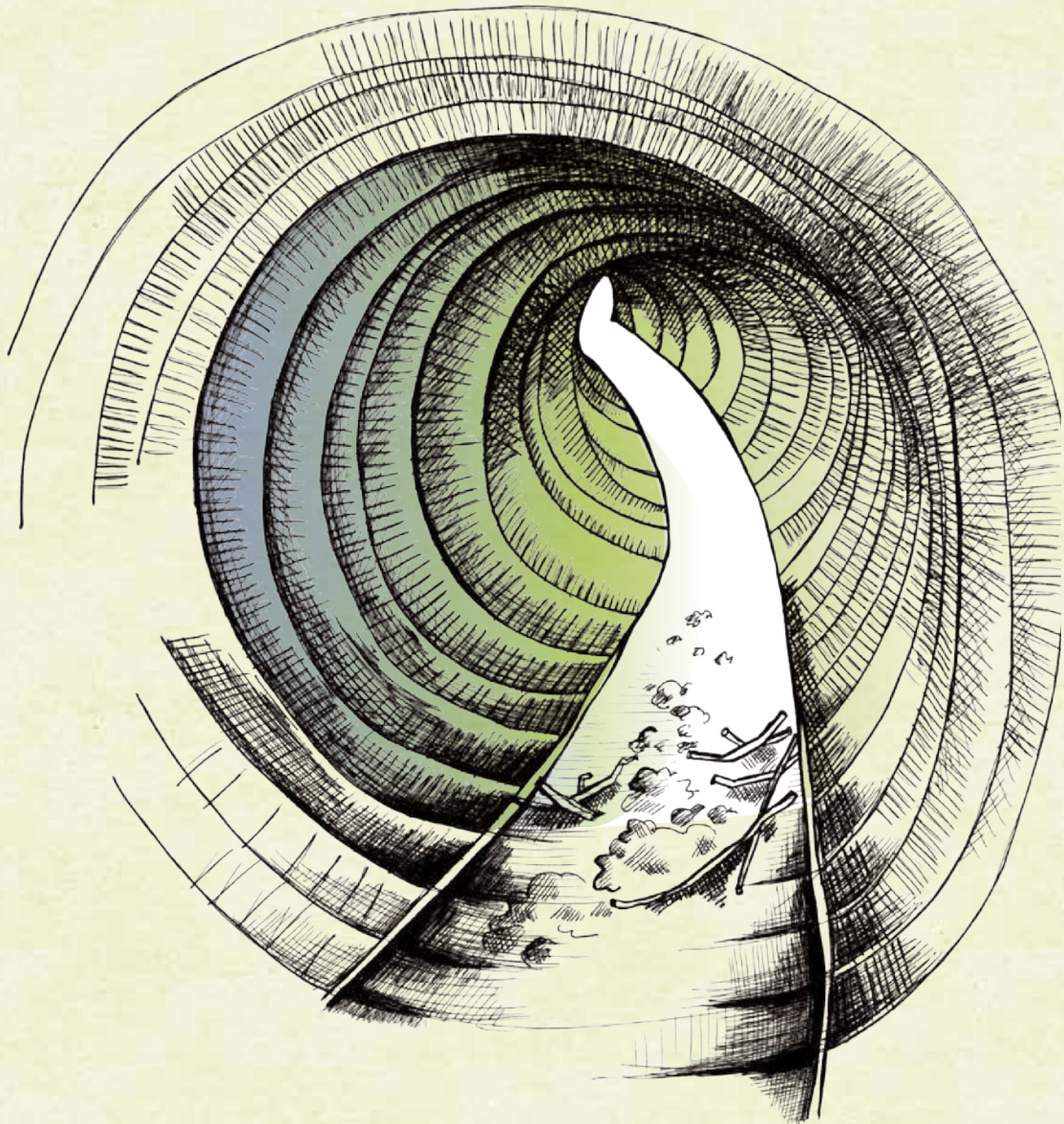
**BRACHTENBACH**

99 45 90 **www.bove.lu**

The advertisement features a central illustration of a white tanker truck with a driver. The text is arranged around and below the truck, including the company name 'BOVÉ', the location 'BRACHTENBACH', and contact information.



# Voire la lumière au bout du tunnel, notre métier.



Notre inspiration : redonner vie à vos canalisations, les déboucher et les nettoyer pour leur pérennité.

+ 352 52 27 27 - 1 [lamesch.lu](http://lamesch.lu)



## LAMESCH



## LÉIF SUPPORTER VUM FC WOOLTZ 71

Léif Frënn an Supporter vum FC Wooltz 71,

Mir befannen eis grad an engerschwiereger Situatioun duerch de Coronavirus an Gesondheet vun de Léit soll zu all Moment prioritär sen. Trotzdeem se mir frou, dat et mam Fussball erëm lassgeet, a mir eise Club kennen ënnerstëtzen.

No 4 Joer hunn mir et gepackt a BGL Ligue opzesteigen. Mir hunn probéiert eng gutt Mëschung aus jonken an experimentéierte Spiller zesummen ze stelle fir kennen déi nächst Joren an der BGL Ligue ze bestoen. Dat éischt Zil fir déi nei Saison kann natierlech nëmmen de Maintien se. Et ass wichteg mat de Féiss um Buedem ze bleiwen.

An der Hoffnung op eng flott Saison wëlle mir als Comité Eech elo schonns merci soe fir Ënnerstëtzung déi dir eis zoukomme loosst.

an deem Sënn:  
#eemolemmefcwooltz71

**Michael Schenk, Präsident.**





## DONATEURS

Arndt Frank, Wiltz  
Bamberg Marcel, Grevenknapp  
Baum Arlette, Wiltz  
Baum Arny, Wiltz  
Becker Marco, Wiltz  
Berchem Chantal, Luxembourg  
Berscheid Maisy, Wiltz  
Bertemes Pierre, Berle  
Bertemes Lisa, Berle  
Cosic Amel, Wiltz  
Federspiel Fernand, Wiltz  
Federspiel Josy, Roullingen  
Feyen Claude, Boulaide  
Fiduciaire Funck, Wiltz  
Flick Gaston, Kautenbach  
Gasper Romain, Wiltz  
Gira Marc, Nothum  
Goeders Carlo, Nocher  
Hubert Luc, Wiltz  
Kayser Luc, Erpeldange  
Kopecky Tom, Wiltz  
Loes Nico, Nothum  
Lutgen Emile, Weidingen  
Lux Vicky, Wiltz  
Malget Tom, Eschweiler  
Martin Alain, Wiltz

Martin Lynn, Colmarberg  
Martin-Kettmann Sylvie, Wiltz  
Mathieu Romain, Wiltz  
Morgen Erwin, Wiltz  
Offermann Henri, Luxembourg  
Pauly-Reitz Charles, Grummelscheid  
Philipps Carlo, Doncols  
Rickal Lex, Wiltz  
Rickal Marianne, Wiltz  
Rothe Henri, Wiltz  
Schintgen Jean-Paul, Kaundorf  
Schneider Romain, Roullingen  
Schneider Romaine, Roullingen  
Schreiner Vic, Wiltz  
Shinn John, Wiltz  
Shinn Raymond, Wiltz  
Steichen Roger, Erpeldange  
Stephany Tom, Troisvierges  
Strecker Patrick, Eschweiler  
Thillens Marianne, Wiltz  
Thillens Robert, Goesdorf  
Thines Fernand, Wiltz  
Thines Jean-Claude, Wiltz  
Weber Marc, Wiltz  
Weyland Steve, Neustadt  
Winkin Guy, Roeser

### Ballon du match:

Marc Weber, Wiltz  
Auto-École Jérôme, Troisvierges  
Maisy Berscheid, Wiltz  
Ana Lopes & Lurdes Andrade, Wiltz  
AlphaBau Sàrl



4, rue Grande Duchesse Charlotte

L-9515 WILTZ

Tél.: 26 95 33 63

E-mail: [lacroquantwiltz@gmail.com](mailto:lacroquantwiltz@gmail.com)

Horaire: lundi, mercredi, vendredi: 9h - 16h – mardi, jeudi : 9h - 14h30



**INVESTIR DE MANIÈRE DURABLE, C'EST BIEN INVESTIR.**



**C'EST POURQUOI NOUS PROPOSONS UN LARGE CHOIX DE PLACEMENTS DURABLES.**

Contactez votre conseiller Raiffeisen pour plus d'informations.

**LA BANQUE QUI APPARTIENT À SES MEMBRES**

Banque Raiffeisen, société coopérative



**Raiffeisen**



**CHARPENTE | TOITURE  
GARRY THERRES**

5, Duerfstrooss  
L-9644 DAHL  
tél.: +352 28 84 99 1  
fax: +352 89 94 09  
info@charpente.lu  
www.charpente.lu



**Sungas**

**MIR GI GAS!**

Sungas S.à r.l.  
5-7 op Tomm  
L-5485 Wormeldange-Haut  
Tél. 789 964 / Fax 26 10 88 97  
info@sungas.lu

Mir sin klimaneutral fir lech  
**Ökogas**

[www.sungas.lu](http://www.sungas.lu)



**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

**FD** FAULTSCH & DUPREZ SA  
**ELECTRIC**

Z.A.E.R. OP DER HÉI | BP 39 | L-0609 HOSINGEN  
T: +352 26 95 11-1 | F: +352 26 95 11-9 | info@FDELU  
[WWW.FDELECTRIC.COM](http://WWW.FDELECTRIC.COM)



Visiter notre | Besuchen Sie unseren

[www.intellihouse.lu](http://www.intellihouse.lu) ■ ■ ■ Showroom

**Lu-Ve / Mo-Fr**

08h00 - 12h00  
13h00 - 18h00

**Sa**

09h00 - 12h00

CONSTRUCTION ■ DÉCO ■ OUTILLAGE

BAUSTOFFE ■ DEKO ■ WERKZEUG

matériaux  
clement

L- 9540 WILTZ 2b, avenue de la Gare

tél.: +352/ 95 80 51 fax: +352/ 95 89 33 info@clement.lu - www.clement.lu

*Café Le Bistrot*

- Grande terrasse en façade
- 100 places assises à l'intérieur
- Petite restauration
- Nombreuses bières spéciales
- Service rapide

Madame Gilberte Decker  
Rue du Sablon, 59 B-6600 Bastogne  
Tél. & Fax: 661 21 61 31

Wenn es um Holz geht...



HOLZHANDLUNG

*une vision différente de l'optique*



*Sitt nîk domm, gitt bei den TOM*

[www.optom.lu](http://www.optom.lu)

15, place des Tilleuls ♦ L-9575 WILTZ ♦ Tél: 95 82 04 ♦ Fax: 95 88 16

Boutique

*Le Linge*

65, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tél.: 95 73 63

# JANS

Haiser déi glécklech maachen.

Le JANS groupe existe depuis plus de 25 ans et est géré par la deuxième génération. Tout a commencé en 1991 avec Claude JANS qui, en créant JANS constructions, posa la première pierre de l'entreprise. Depuis toujours, nous privilégions la plus grande qualité.

Afin de concrétiser cette vision, nous proposons un service complet avec un faible nombre de sous-traitants.

C'est seulement ainsi que nous pouvons garantir une coordination effective et un ouvrage réalisé avec une entière satisfaction dans le temps imparti. Pendant la phase de construction, nos clients sont en contact avec un interlocuteur unique et privilégié. Depuis 1991, ce sont plus de 800 clients concepteurs qui ont fait confiance en notre qualité d'entre-

prise de construction. Nous travaillons sans relâche à la concrétisation des rêves et des souhaits de nos clients, qu'il s'agisse d'une maison, d'un bureau, d'un bâtiment industriel ou d'un bâtiment public. Une nouvelle construction est l'investissement d'une vie et nos clients nous confient la clé de leur futur.

Un bon planning est essentiel, car des modifications réalisées ultérieurement sur un bien sont non seulement coûteuses mais peuvent aussi s'avérer très longues. C'est pour cette raison que notre équipe prévoit une planification détaillée et complète de chaque élément constituant du bâtiment. Cela inclut entre autre la localisation du système de ventilation, la répartition des raccords d'alimentation, des fils électriques, des prises, des câbles, des tuyaux etc. avant le début des gros-oeuvres.



residential | constructions | immobilière | énergies plus | toitures | holzbau

JANS groupe | 4 Rue Tom L-9651 | Tél: +352 95 75 06 | E-mail: info@jans.lu | Website: jans.lu | Facebook: @jans.groupe | Instagram: @jans.groupe



Ton univers, ton ultra-haut débit.

elfrona.lu

Internet fibre jusqu'à 1 Gbit/s

Jouez votre meilleure carte

Installation en 6 jours garantie

Jouez votre meilleure carte

La TV où et quand vous voulez

TV+

elfrona.lu

Ton univers, ton replay.

**WICKLER**

**Wickler Frères Exploitation sàrl**

63, zone industrielle L-9099 Ingeldorf

Tel.: +352 80 81 66 -1 Fax: +352 80 94 47

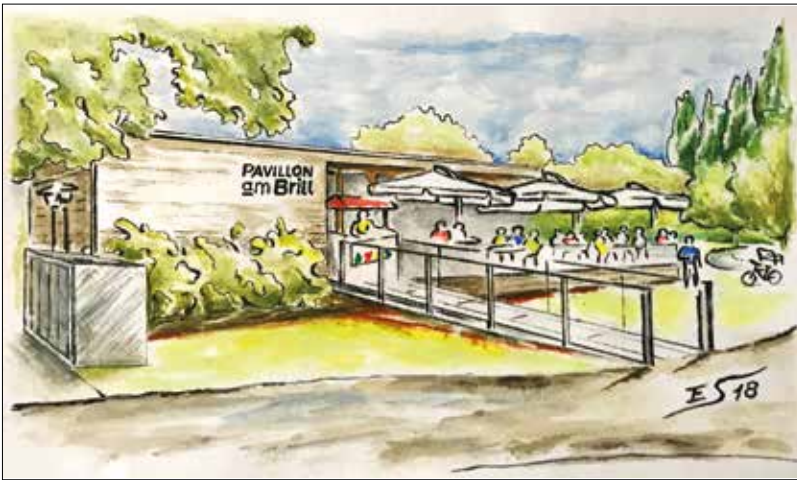
[www.wickler.lu](http://www.wickler.lu)

[info@wickler.lu](mailto:info@wickler.lu)

# fenster MERSCH



5 om Bierig L-9641 Brachtenbach  
[www.fenstermersch.lu](http://www.fenstermersch.lu)



## PAVILLON am Brill Mamer

Tél.: 691 658 425  
Email: [clang@pt.lu](mailto:clang@pt.lu)

# SANTOS .LU

GSM: +352 621 175 285



## LA MAISON DES FLEURS

42, Grand Rue  
L-9530 WILTZ  
Tel: +352 95 76 26

[www.soinsdujardin.lu](http://www.soinsdujardin.lu)  
email: [info@soinsdujardin.lu](mailto:info@soinsdujardin.lu)



# IMMO NORD

## Agence Immobilière KARTHEISER



**Astel Medica**  
Created by Life.

Votre partenaire n°1 en matière de bactéries



[www.astel-medica.com](http://www.astel-medica.com)



### JUGENDSPILLER GESICHT!

**D'Jugendkommissioun vum FC Woltz 71  
sicht Jugendspiller fir hier verschidden  
Kategorien**

Bass du tëschent 5 a 16 Joer aal a spills gären Fussball?  
Du hues Loscht an der Equipe däin Talent ze beweisen?  
Dann bass du bei eis ganz richtig.  
Komm laanscht a weis eis waat's du schon alles kanns.

Fir weider Infoen,  
kanns du dech gären beim Chantal Thilmany  
ënnert der Nummer **(+352) 691 649 076** mellen.  
E-Mail: [commissiondesjeunes@fcwiltz.com](mailto:commissiondesjeunes@fcwiltz.com)



[WWW.YELO-BAU.LU](http://WWW.YELO-BAU.LU)



### IHR PROJEKT IST **UNSERE MISSION**

- Schlüsselfertig
- Niedrigenergiehäuser
- Bad- und Küchenanierung
- Dämmfassaden & Innenputz
- Renovierungen und Sanierungen
- Garten- und Außenanlagen
- Granitverarbeitung Küchenplatten - Grabmäler
- Estrich aller Art



[facebook.com/YeloBau](https://facebook.com/YeloBau)

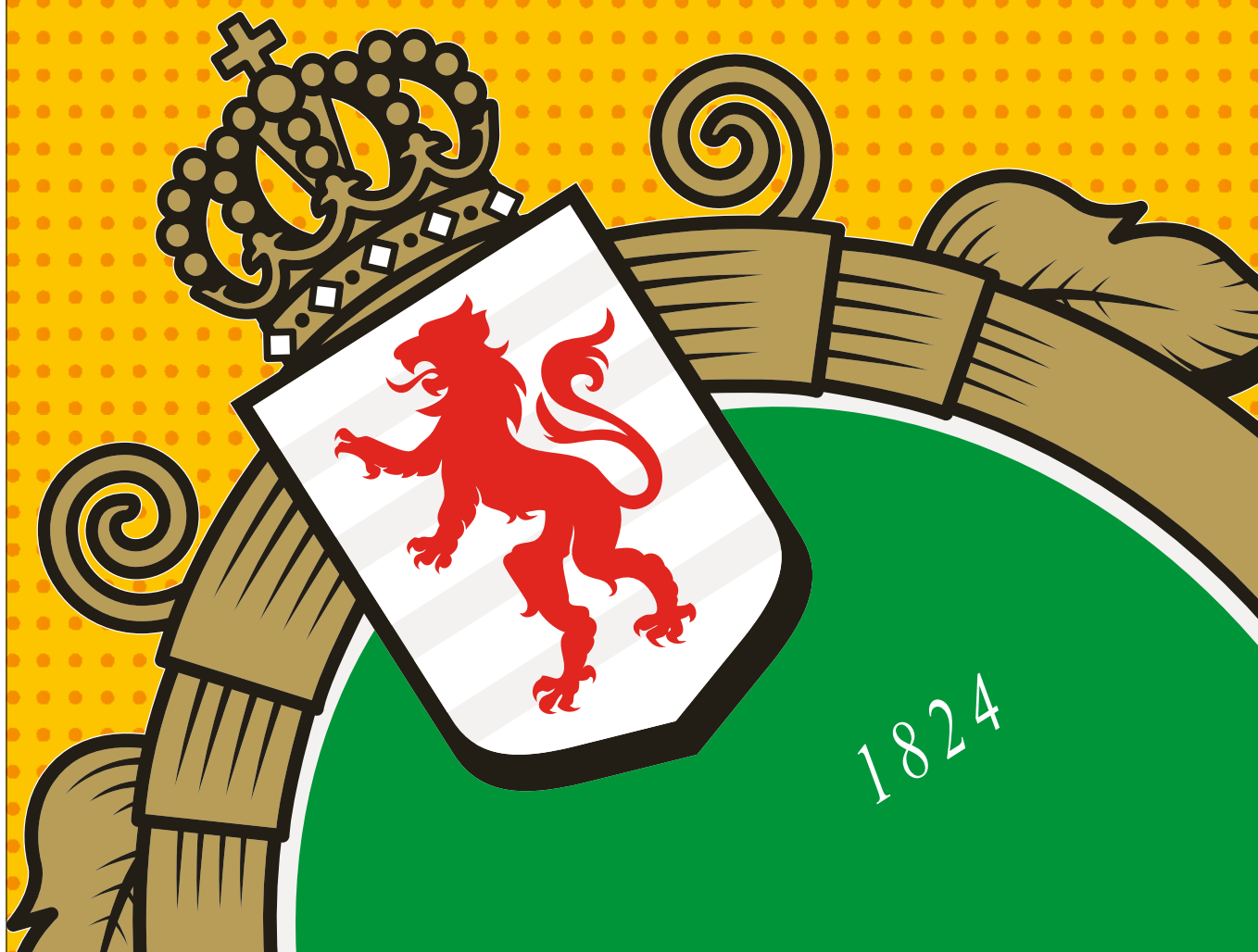
L-9678 Nothum  
Tel.: (+352) 26 95 08 08  
[info@yelo-bau.lu](mailto:info@yelo-bau.lu)





# simonpils

BIÈRE PUR MALT ET HOUBLON





FIDUCIAIRE COMPTABLE  
**LUCIEN FUNCK** S.à.r.l.

- Comptabilité fiscale
- Bilans fiscaux
- Déclarations fiscales
- Analyses financières
- Conseils divers
- Conseils fiscal
- Secrétariat social

#### Fiduciaire - Comptable Lucien Funck S.à.r.l.

Résidence Burrewée

- 1, Gruberbeerig • L-9538 Wiltz
- Boîte postale 67 • L-9501 Wiltz
- Tél.: +352 95 71 96-1 • Fax: +352 95 70 80
- [www.fidfunck.lu](http://www.fidfunck.lu)



#### Heures d'ouverture

Notre bureau est ouvert  
du lundi au vendredi  
de 08h00 à 12h00 et  
de 13h00 à 17h00  
fermé samedi & dimanche

Modulbauweise bietet entscheidend mehr Qualität  
bei **70 % kürzerer Bauzeit**.  
Das **Alles-aus-einer-Hand-Prinzip** bietet Ihnen absolute  
Termin- und Kostensicherheit.



11A, Avenue de la Porte-Neuve L-2227 Luxembourg | (+352) 26 20 13 48 - 1  
[multigone.lu](http://multigone.lu) | [info@multigone.lu](mailto:info@multigone.lu)



# Gk Groupe KARTHEISER

## SOLUTIONS ALL IN 1



### Agence immobilière

- ▶ Ventes et achats
- ▶ Estimations gratuites
- ▶ Locations
- ▶ Assistance passeports énergétiques



### Promotion immobilière

- ▶ Développement de projets immobiliers
- ▶ Nouvelles constructions
- ▶ Transformations



### Solutions bancaires

- ▶ Analyse de votre dossier de crédit par nos soins
- ▶ Négociations bancaires conditions avantageuses



### Produits fiscaux Assurances

- ▶ Payez moins d'impôts !
- ▶ Assurances toutes branches



### Créateur d'ambiance

- ▶ WATER EDITION
- ▶ PLANT & ART EDITION
- ▶ ACOUSTIC PANELS
- ▶ ALPINE LIVING



### Appart Hotel avec wellness

- ▶ Au Tyrol
- ▶ SERFAUS-FISS-LADIS



SIÈGE SOCIAL DU GROUPE KARTHEISER  
8 route d'Ettelbruck  
L - 9160 INGELDORF

AGENCE À ETTELBRUCK  
102 Grand'Rue  
L - 9051 ETTELBRUCK

AGENCE À MERSCH  
Centre commercial CACTUS  
2 rue Lohr  
L - 7545 Mersch

▶ [WWW.GROUPEKARTHEISER.LU](http://WWW.GROUPEKARTHEISER.LU)

▶ [WWW.IMMONORD.LU](http://WWW.IMMONORD.LU)

▶ TEL: (00352) 26 811 911-1



# FOOT DETECTION

**Vous cherchez?  
Nous avons les  
clubs!**



**[www.footdetection.com](http://www.footdetection.com)**

Entdecken Sie  
unseren Showroom



**RINNEN**  
CLERVAUX

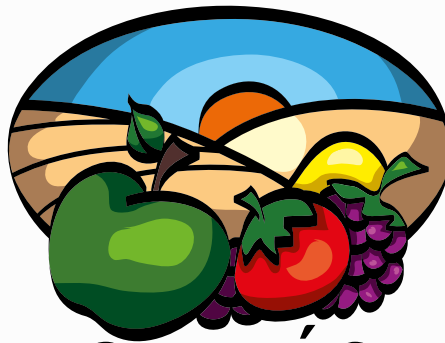
Mo. - Fr.: 8 - 12 Uhr und 13 - 18 Uhr  
Sa: 8 - 12 Uhr So.: 14 - 18 Uhr  
2, route de Bastogne  
L-9706 Clervaux  
T. 00352 92 97 01-1  
F. 00352 92 90 19  
info@rinnen-clervaux.com  
www.rinnen-clervaux.com

**STIHL**®



Wardin 235 - 6600 Bastogne - Tél.: +32(0)61/21.28.19 - info@ets-stanygillet.be  
[www.ets-stanygillet.be](http://www.ets-stanygillet.be)

Christophe  
& Olivier



**FRUITS & LÉGUMES**  
*du Jardin*

10, Am Petz  
**L-9576 WEIDINGEN**  
**LUXEMBOURG**  
00352 621 197 034 (32) (LU)  
0032 473 74 72 44 (BE)  
Fax : 00352 24 611 350  
commande@fldj.lu - [www.fldj.lu](http://www.fldj.lu)







- /// Maisons et résidences passives et à basse énergie
- /// Constructions agricoles, commerciales et publiques
- /// Transformations - Démolitions
- /// Terrassements - Génie civil
- /// Aménagements extérieurs - Pavages
- /// Béton préparé de notre centrale agréée
- /// Pierres naturelles et gabions de notre carrière

25, Ëlwenterstrooss  
L-9946 BINSFELD

[www.rinnen.lu](http://www.rinnen.lu)  
Tél.: +352 99 77 71-1 · [info@rinnen.lu](mailto:info@rinnen.lu)



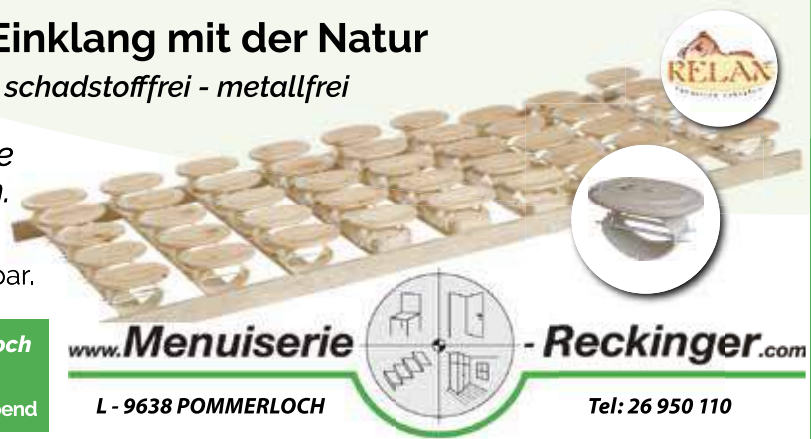


# Schlafsysteme im Einklang mit der Natur

- ökologisch - nachhaltig - fair - schadstofffrei - metallfrei

Schlafen Sie wie auf einer Wolke mit dem natur-relax Bettssystem.

Dank der Spezialfederkörper, individuell an Ihre Bedürfnisse anpassbar.



**Probeliegen in unserem Schlafstudio Pommerloch**  
von Mo. - Fr. zwischen 9.00 und 17.00 Uhr &  
nach telefonischer Absprache Sa., So. oder nach Feierabend

www.Menuiserie

- Reckinger.com

L - 9638 POMMERLOCH

Tel: 26 950 110



**Chez XU**  
61 Grand-Rue, L-9530 Wiltz  
Tél : +352 95 81 52  
www.chezxurestaurant.lu

peintures - décors



s.à.r.l.

**Oestreicher**

Wiltz  
95 03 93  
www.oestreicher.lu

PEINTURES EXTERIEURES • PEINTURES INTERIEURES • STORES VENITIENS • PANNEAUX  
THERMIQUES • PLAFONDS TENDUS • FIBRES DE VERRE • NON-TISSES • STORES A LA  
LINOLEUMS • PAPIERS PEINTS • STORES ROLLOS • LAMINES • PVC • STORES PLISSE  
TAPIS PLAIN • PANNEAUX JAPONAIS • STORES BATEAUX • ISOLATIONS • PEINTURES

## Des FC Wooltz 71 as op der Sich no Lëgd déi vill km pro Joer mam Auto maachen!

Mir hunn een Deal mat **ARAL** - pro Liter Benzin dee vu Lëgd déi mir hinnen uginn, getankt gëtt, kréie mir 0,02 € Sponsoring.



**Wéi funktionéiert et?** Dir kritt vun eis ee Formular fir auszufüllen, mir ginn dee virun un ARAL, Dir kritt vun hinnen eng Tankkaart mat der Dir äere Benzin/Diesel op der Tankstell bezuelt. Um Enn vum Mount krit Dir ee Relevé heemgeschéckt an d'Suen ginn automatesch per Ordre permanent vun äerem Compte ofgebucht. Domatt ënnerstëtz Dir indirekt den FC Wooltz 71. Einfach bei [info@fcwiltz.com](mailto:info@fcwiltz.com) melden. **Merci!**



**BOCK S.A.**  
**Transports internationaux**

18 rue Geisseck • L-9378 HOSCHEID  
 Tél.: (+352) 99 01 76 / 99 02 16  
 Fax: 99 07 25 • Mail: bockro@pt.lu

**GROUPAGE - EXPRESS**

Benelux • Italie • Autriche • France • Allemagne



**Café-Restaurant**

Jeu de quilles  
 Plat du jour

**a Péïtesch**



Restauration  
 de 12h00 à 14h30  
 et de 19h00 à 23h30  
 samedi à partir de 16h00

**Eselborn**

**Tel. 94 91 81**

ouvert tous les jours sauf les mardis

Agence générale Carlo Schon

94, rue Grande-Duchesse Charlotte L-9515 Wiltz  
 Tél. : 95 72 84 - Fax : 95 72 84 34  
 GSM : 621 165 467  
 E-mail : carlo.schon.agent@axa.lu

2<sup>e</sup> agence:  
 20, rue Dr Herr, L-9048 Ettelbruck



d'Assurance / **nei erfannen**



**Boissons**  
*Paul*  
**MANTERNACH**



Maison 63A  
 L- 9672 NIEDERWAMPACH

T. 99 47 58  
 F. 94 91 35  
 GSM 621 17 67 83  
 e-mail: kmantern@pt.lu



Solutions pour l'industrie alimentaire

[www.etem-panel.lu](http://www.etem-panel.lu)

Tel.: +352 691 470 025

Panneaux - Portes - Cloisons - Plinthes - Protections - Inox

# Bauschelter

## Stuff

2, rue du Curé, L-9640 Boulaide  
Tél.: (+352) 26 91 70 28

E-mail: [info@bauschelter-stuff.lu](mailto:info@bauschelter-stuff.lu)  
[www.bauschelter-stuff.lu](http://www.bauschelter-stuff.lu)

# DEELER BISTRO

Restaurant – Café

16, um aale Wee, L-9644 Dahl  
Tél.: (+352) 26 88 98 90

E-mail: [info@dealer-bistro.lu](mailto:info@dealer-bistro.lu)  
[www.deeler-bistro.lu](http://www.deeler-bistro.lu)

# Creatherm S.A.

Technique du bâtiment

Chauffage  
Sanitaire  
Ventilation

L- 9412 Vianden  
T: 26 87 55 -1  
[creatherm.lu](http://creatherm.lu)



 **MOMA**  
s c h r ä i n e r e i

KREATIV | QUALITÉIT | OP MOOSS

Projets Privés

Commerces

Crèches

Maisons Relais

Écoles

Äere kompetenten an zuverlässige Partner  
fir Konzepter, Miwwel a Bannenaariichtung.

Ob Embau, Neibau oder Renovatioun:

Mir plange mat Iech zesummen funktionnell,  
schéin, uspreechend an individuell ugepasst  
Léisungen, sou wéi déi Dir Iech se wënscht.



Schloofkummeren • Dressing • Buedzëmmer  
Kichen • Salle à Manger • Schief fir Living  
Kannermiwwel • Spillecken fir Kanner  
Konzepter • Bureauen • Boutiquer • ...

1, Z.A.C. Klengbusbiërg  
L-7795 Bissen

Telefon: 26 88 75 36  
Fax: 26 88 57 34

E-Mail: [moma@moma.lu](mailto:moma@moma.lu)  
Web: [www.moma.lu](http://www.moma.lu)

[www.moma.lu](http://www.moma.lu)



## SAISON 2022 – 2023

### COMITÉ DU FC WILTZ 71

**Président:** Michael Schenk  
**Vice-Président:** Christian Lisch  
**Caissier:** Jean-Claude Thines  
**Secrétaire:** Chantal Thilmany  
**Secrétaire adjoint:** Marc Foyen

**Membres:**

Alice Goeders  
Eric Greisch  
Jean-Marc Blanche  
Aldin Cosic  
Luc Wangen  
Michael Santos  
Michel Koch  
Sheila Arendt  
Tom Fraiture  
Sam Damit  
Marc Goeders  
Jean-Pierre Nicolas  
Lino Laera  
Roland Fraiture  
Mario Raffaelli

**Président Commission des Jeunes:**

Christian Lisch

**Coordinateur administratif Section**

**Jeunes:** Marc Theis (marc@fcwiltz.com)

**Secrétaire Commission des Jeunes:**

Chantal Thilmany - chantal@fcwiltz.com

**Caissier Commission des Jeunes:**

Luc Wangen

**Présidents d'honneur:**

Romain Schneider, John Shinn,  
Henri Roemer †

**Membre d'honneur:**

Marc Weber

**Speaker:**

Romain Gasper

**Archives - Statistiques:**

Emile Lutgen

**Responsable Marketing**

**& Social Media:** Chris Staudt

### ÉQUIPE BUVETTE/ MANIFESTATIONS

Goeders Alice (Responsable)  
Sheila Arendt  
Maisy Berscheid  
Chantal Berchem  
Natacha Bertemes  
Lisa Bertemes  
Elli Civic  
Sam Damit  
Ramona Di Centa  
Gast Flick  
Vinciane Foyen  
Roland Fraiture  
Liette Fraiture  
Tom Fraiture  
Marc Goeders  
Irina Greisch  
Rol Grund  
Luc Hubert  
Michel Koch  
Myriam Koch-Clees  
Lino Laera  
Daniel Lisch  
Fatima Mestre  
Henri Offermann  
Monique Peiffer  
Sarah Reef  
Joana Schweig  
Roland Streitz  
Chantal Thilmany  
Nadine Thiriart





# RENT A WELLNESS!



**www.oa6.lu**



**tél: (00352) 248 448 48  
13b, route d'Arlon  
L-9180 OBERFEULEN**





ing.lu

## A fond derrière votre passion

Le sport occupe une place importante dans la politique de parrainage d'ING Luxembourg. Il véhicule des valeurs positives telles que l'engagement, la fidélité ou encore la créativité et l'ambition.

**ING** 

# NM ANM group

WELL BAUEN VERTRAUENS SACH ASS

*Le groupe ANM est une entreprise de promotion immobilière et construction généraliste qui est à votre côté à partir de la planification jusqu'au achèvement clé en main. Avec plus de 30 projets réalisés par an, nous sommes riches d'expérience et pouvons offrir à nos clients le meilleur service. La satisfaction de nos clients est notre objectif le plus élevé et c'est pourquoi nous fixons les exigences de qualité de notre travail.*



- Promotions immobilières
- Travaux de démolition
- Rénovations & transformations
- Maisons clé-en-main
- Travaux de façade
- Génie civil



3, Rue des Tondeurs  
L-9570 Wiltz  
Luxembourg



info@anm.lu



+352 28 79 51 05



www.anm.lu



# GO Kitchens

BY GEORGES OESTREICHER

*Besuchen Sie  
unseren Showroom!*

**Jeden SONNTAG von 14 - 18 Uhr**

Di - Fr: 9 - 18 Uhr | Sa: 9 - 17 Uhr |

*Wir machen aus jedem  
Projekt einen Volltreffer!*

*Küchen  
für jedes  
Budget*

**next125**  
authentic kitchen

Kiricheneck 3 • L-9990 Weiswampach • T: +352 97 81 97 • [info@go-kitchens.lu](mailto:info@go-kitchens.lu) • [www.go-kitchens.lu](http://www.go-kitchens.lu)



# THE CHAMPION'S CHOICE



Participez au Clubsponsoring:

## Faites le plein chez Gulf à Wiltz!

En contrepartie, le FC WILTZ 71 reçoit

### 1 Cent par litre

de carburant vendu.



Cette offre s'adresse aux membres et sympathisants du FC WILTZ 71 et ne vaut que pour la station-service Gulf à Wiltz. Il suffit de mentionner le FC WILTZ 71 lors du passage à la caisse de la station-service Gulf Wiltz. Ce Clubsponsoring Carburant est une offre complémentaire au Clubsponsoring Mazout.

# THE CHAMPION'S CHOICE



Commandez du mazout Gulf et le FC WILTZ 71 bénéficie d'un soutien financier supplémentaire de



## 10 € / 1000 l\*



Infos & commandes:



\*Offre valable au Grand-Duché de Luxembourg, non cumulable avec d'autres avantages. Première livraison payable en liquide ou par V PAY auprès du chauffeur.

[www.schaus-atm.lu](http://www.schaus-atm.lu)

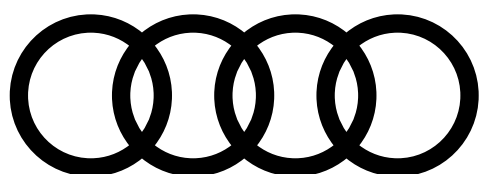
Votre concessionnaire Volkswagen :

# Garage Biver

32, rue d'Erpeldange L-9518 Weidingen  
Tél. : +352 95 81 48 • Fax : +352 95 78 77



[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)



**Audi**

**Garage**

# Martin Biver

32, route d'Erpeldange, L-9518 Weidingen/Wiltz  
Tel.: 95 81 48 - 500 Fax: 95 81 48 - 333

[www.garage-biver.lu](http://www.garage-biver.lu)

# LE TERRAIN DES BONNES AFFAIRES



**POMMERLOCH & SCHMIEDE**  
OUVERT 7J/7 DE 10H À 19H | SUPERMARCHÉ À PARTIR DE 8H



[KNAUFSHOPPING.LU](http://KNAUFSHOPPING.LU)



Rejoignez-nous

L'énergie se réinvente.  
Votre station aussi.  
TOTAL devient  
TotalEnergies.

# TotalEnergies







**Sicherheit vom Profi:**  
Keine Chance für Einbrecher.

*Wir haben was gegen Einbrecher:  
Sichere Fenster!*

**JOLEKA**  
FENSTER · TÜREN · TREPPEN

Siège social  
**VALENTINY**  
2, rue d'Allamont / coin rue de Gasperich • L-1120 LUXEMBOURG  
Tél. (+352) 49 34 24 • Fax (+352) 40 23 92 • [joleka@pt.lu](mailto:joleka@pt.lu)

Heures d'ouverture: Lundi à Vendredi 13h30 - 17h30 ou sur rendez-vous

CHAUSSURES  
COLETTE



47, GRAND RUE L-9530 WILTZ  
TEL: 95 80 71 FAX: 26 95 07 91

**Pharmacie de l'aigle**  
**Wiltz**

Votre santé est notre priorité



32, Grand-Rue  
L-9530 Wiltz

Tel.: 95 80 20  
Fax: 95 06 86

E-mail: [phaigle@pt.lu](mailto:phaigle@pt.lu)

Heures d'ouverture:  
Lu - Ve: 8h00 - 20h00  
Sa: 8h00 - 13h00



MÖBEL



KÜCHEN



SCHREINEREI

# Für Ihr schönes ZUHAUSE



# THIEX

## Möbel für mich gemacht

ÖFFNUNGSZEITEN:  
Montag - Samstag  
von 09:00 - 18:00 Uhr  
Jeden Dienstag und  
Donnerstag bis 20:00 Uhr  
Möbelhaus Thiex GmbH  
Hauptstraße 32  
D - 54675 GEICHLINGEN  
Tel.: +49 (0) 6566 / 96 70-0  
[www.thiex.de](http://www.thiex.de)

# Restaurant



*Cynthia & Marc Arend*

4, rue du Parc  
L-9708 **Clervaux**

 **92 03 64**

# Les ECURIES du PARC

*Lundi fermé,  
sauf jours fériés*

# [www.staell.lu](http://www.staell.lu)



Le vin,  
toujours à bonne  
température

LIEBHERR Cave à vins 3 zones VINIDOR WTES5872

Les 3 zones peuvent être utilisées comme cave de vieillissement ou comme cave de mise en température.



QUALITÉ, DESIGN ET INNOVATION

# LIEBHERR

LE MUST HAVE POUR LES AMATEURS DE VINS, UNE CAVE À TEMPÉRATURE AMBIANTE TOUTE L'ANNÉE !

C'est uniquement dans des conditions idéales qu'un bon vin deviendra un très grand cru. Les caves de vieillissement et les armoires de mises en température des vins de Liebherr constituent ici la solution idéale. Grâce au génie climatique ultra moderne, elles réunissent les conditions idéales. Electronique ultra moderne, compresseurs spéciaux et diverses possibilités d'équipement, comme par exemple le filtre à charbon actif et les portes en verre spéciales traitées ultra-violet, ces appareils sont optimisés pour la conservation des vins...

**Disponible chez votre Revendeur**

7, rue de l'Industrie  
L-8399 Windhof  
Tél : +352 40 05 05-1  
Fax : +352 40 05 05-305  
[www.sogel.lu](http://www.sogel.lu)







# Damit Ihr Hausverkauf kein Eigentor wird...

T: +352 26 95 71 11

[www.hob.lu](http://www.hob.lu)



home & office  
building  
Bingen & Partners S.A.

**MATCH**  
Luxembourg  
**smatch**

26 supermarchés  
au Luxembourg



**Match Wiltz** - Rue Hannelast -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 8h à 20h  
Samedi de 8h à 19h  
Dimanche de 8h à 13h

**Smatch Wiltz** - Av Nicolas Kreins -  
Ouvert du lundi au vendredi  
de 7h30 à 19h30  
Samedi de 7h30 à 19h  
Dimanche de 8h30 à 12h



Retrouvez-nous !  
Match & Smatch  
Luxembourg



Retrouvez les horaires  
de nos supermarchés  
en scannant ce QR-code  
ou retrouvez-nous sur  
[supermarche-match.lu](http://supermarche-match.lu)